

Síntesis primera etapa

Estrategias de lectura

Existen diferentes tipos y propósitos de lectura y para ello hay una serie de estrategias que se adecuan a las necesidades de comprensión textual y a la forma de afrontar dicho proceso.

Las que permiten dotarse de objetivos de lectura y actualizar los conocimientos previos relevantes (actividades de prelectura y durante ella)

Las que permiten establecer inferencias de distintos tipos, revisar, y comprobar la propia comprensión mientras se lee y tomar decisiones adecuadas ante errores en la comprensión (actividades durante la lectura)

Las dirigidas a recapitular el contenido, a resumirlo y extender el conocimiento que se ha obtenido mediante la lectura (actividades de poslectura)

De acuerdo con los diferentes propósitos podemos identificar, entre otras, las siguientes formas de lectura:

- LECTURA GLOBAL (SKIMMING)
- LECTURA DE INDAGACIÓN O ANALÍTICA (SCANNING)

Importante: Glosario!

Se denomina glosario o vocabulario a un conjunto o catálogo de definiciones, explicaciones o aclaratorias de palabras, ordenadas alfabéticamente y que tienen que ver con un mismo tema, ámbito o asunto de interés.

Su objetivo es brindar al lector aclaraciones sobre los términos que pueda desconocer, especialmente si se trata de usos particulares o especializados que requieren cierta explicación y contexto mínimo.

Los glosarios consisten en conjuntos orgánicos y organizados de palabras, destinados a una lectura rápida y de referencia: no es usual leer los glosarios, sino buscar en ellos algo específico. Además, las palabras elegidas para integrar un glosario son aquellas que puedan prestarse a confusión, que sean muy difíciles o infrecuentes, o que respondan a usos

creativos del lenguaje. Por ejemplo, hay glosarios de medicina, glosarios de química orgánica, glosarios básicos de informática, etc.-

Atención!

Podemos dividir un texto en palabras conceptuales y palabras estructurales. Las palabras **CONCEPTUALES** son aquellas que expresan conceptos o ideas. Por ejemplo: archivo, catálogo, conservación, clasificación, etc. Mediante estas palabras podemos visualizar lo que representan porque aluden a conceptos. Para expresar las ideas o conceptos, necesitamos palabras **ESTRUCTURALES**, es decir, aquellas que sirven para unir en forma coherente los elementos conceptuales. Cuando se dice: " la, de o pero". No podemos crearnos una imagen ya que no conllevan conceptos en sí. Las palabras conceptuales son aquellas que nos ayudan a deducir el significado de un texto porque son las que expresan ideas, o sea, las que tienen valor informativo. Una vez identificado sus significados en español, probablemente la traducción de las palabras estructurales se produce casi automáticamente, es decir, lógicamente al leer el texto.

La frase sustantiva

La identificación de las frases que componen cada oración de un texto representa el primer paso hacia la comprensión en bloque con sentido. Esta es una habilidad crucial para la lectura del texto académico y profesional.

Una de las frases centrales de toda oración es **la frase sustantiva**, cuyos componentes aportan el tema del que trata el texto. A su vez, todos los elementos que constituyen la frase nominal aportan información que especifica su significado, es decir, acotan las posibilidades de interpretación. Sin embargo, el elemento central de esta frase, la palabra que no puede omitirse, es **el sustantivo**. Elemento este que por su importancia debe ser correctamente identificado y analizado por el lector que busca precisión al momento de la comprensión.

El sustantivo o nombre es una palabra que denota una entidad concreta o abstracta. Se entiende por entidad aquello que es, existe o puede existir. Es decir, toda palabra que explícitamente haga mención a un objeto, persona, lugar u abstracción, se denomina sustantivo.

Ejemplos:

- Machine. *Máquina (objeto)*.
- Factory. *Fábrica (lugar)*.

- Worker. *Trabajador/a (persona)*.
- Safety. *Seguridad (entidad abstracta)*.

Por lo tanto, se denominará **frase nominal** o **sustantiva** a un conjunto de palabras cuyo núcleo, palabra central o principal es un sustantivo. El resto de las palabras que acompañan al núcleo se denominan en forma genérica **modificadores**, puesto que modifican, acotan y especifican, de alguna manera, al sustantivo

Ejemplos:

- A machine: *Una máquina*.
- The new factory: *La fábrica nueva*.
- Construction worker: *Obrero de la construcción*.
- International children safety: *Seguridad internacional de los niños*.

En la frase nominal en inglés, el núcleo o sustantivo propiamente dicho se encuentra -en la mayoría de los casos- al final de la frase y sus modificadores lo anteceden.

En inglés, dos o más sustantivos pueden presentarse seguidos, juntos o combinados, modificándose mutuamente. Es decir, **un sustantivo puede funcionar como núcleo de la frase nominal en la que se encuentra o puede funcionar también como modificador de otro sustantivo.**

Ejemplos:

- Construction worker: *Obrero de la construcción*.
- Worker safety: *Seguridad del trabajador*.
- Worker safety manual: *Manual de seguridad del trabajador*.
- Construction worker safety manual: *Manual de seguridad del obrero de la construcción*.

Cognados y falsos cognados

Al comparar dos lenguas como el inglés y el castellano, se deben tener en cuenta los llamados cognados o transparencias. Estos sustantivos podrían ser también verbos, adjetivos y adverbios, indican palabras que se escriben igual o parecido en ambos idiomas. Además de compartir la escritura, dichas palabras significan lo mismo. Es decir, se llama cognado o transparencia a aquellas palabras que perteneciendo a diferentes idiomas coinciden total o parcialmente en su escritura y coinciden totalmente en su significado.

Ejemplos:

- Agency: *Agencia*

- Accident: *Accidente*
- Industry: *Industria*

Especial cuidado se debe tener ya que también existen los falsos cognados, palabras que se escriben iguales o muy parecidas en castellano e inglés, pero que difieren ampliamente en su significado.

Ejemplos:

- Policy: *política* y **NO** *policía*
- Success: *Éxito* y **NO** *suceso*
- Exit: *Salida* y **NO** *éxito*

Tiempo verbal: presente simple

Usos:

- **Hábitos y rutinas**

He drinks tea at breakfast.

She only eats fish.

They watch television regularly.

- **Eventos y acciones repetidos**

We catch the bus every morning.

It rains every afternoon in the hot season.

They drive to Monaco every summer.

- **Hechos generales**

Water freezes at zero degrees.

The Earth revolves around the Sun.

Her mother is Mexican

Verbo: live/vivir	PRESENTE SIMPLE/PERFECT		
Singular	Affirmative	Negative	Interrogative
	I live.	I don't live.	Do I live?
	You live.	You don't live.	Do you live?
	She/He lives.	She/He doesn't live.	Does she/he live?
Plural	It lives.	It doesn't live.	Does it live?
	We live	We don't live.	Do we live?
	You live.	You don't live.	Do you live?
	They live.	They don't live.	Do they live?